

Zeitschrift: Journal suisse d'apiculture
Herausgeber: Société romande d'apiculture
Band: 55 (1958)
Heft: 12

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 26.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

1958

Table des matières
du 55e volume du « Journal Suisse d'Apiculture »

Société romande

En saluant la nouvelle année. Rédaction	4
Procès-verbal de l'assemblée du comité, 19 octobre	5
Rapport du préposé aux assurances. Broquet	6
Contrôle du miel en 1957. J. Dietrich	7
Ass. des délégués du 8 mars à Lausanne	69
Comptes de Pertes et Profits pour 1957	70
Bilan au 31 décembre 1957	71
Etat des fonds 1957	72
Budget de l'exercice 1958	73
Rapport de la commission de vérification des comptes	74
Rapport du rédacteur	75
Rapport du service des annonces	76
» » de la bibliothèque	77
» » des pesées	77
Remarques au sujet du concours de photos SAR	81
Communiqué. Assemblée générale	94
Assemblée des délégués du 8 mars 1958. Rapport du président	94
Assemblée générale de la SAR à Lausanne. Renseignements et programme	128
Assemblée générale de la SAR. Appel du comité d'organisation	156
Concours 1re page du Journal. Prix	157
Prix du miel. Le comité	158
Microscopes	158
Procès-verbal de l'assemblée des délégués du 8 mars 1958	158
Observations phénologiques (rappel)	164
Compte rendu de l'assemblée générale du 22 juin 1958. Rédaction	192
Concours de ruchers en 1958	258
Palmarès du concours	259
Vétérans SAR. A. Gonet	284
Relevés phénologiques. G. Matthey	
Affaire neuchâteloise	306
Aux caissiers des sections	307
Ass. « Vols et déprédations »	309

Conseils aux débutants

Marcel Soavi	8, 36, 78, 97, 130, 165, 196, 221, 240, 265
P. Valet	284, 310

Service des pesées de ruches

G. Matthey	104, 139, 176, 206, 231, 249
----------------------	------------------------------

Echos de partout

Paul Zimmermann . . . 17, 48, 85, 102, 137, 174, 204, 225, 246, 272, 295, 317

Documentation scientifique

Introduction aux lettres de Fr. Huber. Rédaction	12
A Mademoiselle Elisa de Portes, 1re et 2e lettres	12
Comment est provoqué le vol d'une reine vierge, par W. Fyg. Liebefeld, traduction Paul Zimmermann	39
Pourquoi l'abeille n'est pas immortelle ? P. Zimmermann	41
Prélèvements d'abeilles en cas d'empoisonnement, par Dr A. Maurizio, traduction A. Valet	101
Quelques observations sur l'inhibine du miel, par J.C.B.	200
Propos instructifs. N. Clément, de Coppet	201
Biologie de l'abeille. A. Valet	228
A propos de l'emploi des antibiotiques dans la lutte contre la loque euro- péenne. A. Valet	244
Passé instructif. N. Clément, de Coppet 83, 105,	270
Dangers des gadoues. M. Baillod	43
Xysticus robusta, par M. Baillod	43
Dermatose des apiculteurs, par A. Valet	314

Technique apicole

Existe-t-il un succédané du pollen qui vaille le pollen ? par M. Haydach	45
<i>Observations au trou de vol.</i> Introduction par R. Dubey	
a. Au printemps	135
b. En été	172
c. Après la récolte	202
d. En hiver et au printemps	268
La cire, par N. Clément, de Coppet	203
Saison morte, saison d'étude, de P. Cordey	316

Documentation scientifique étrangère

<i>Entomologie et apiculture</i> , par G. Eugène, France.	
a. La reproduction chez les Osmies et les Mégachiles (suite)	19
b. La reproduction chez les Bombus (bourdons)	22
c. La reproduction chez les Apis Mellifica	51
Réflexions	53, 140
Conséquences	142
Graphique explicatif	233
Calendula officinalis (grand souci et souci des jardins et des champs) par A. Valet	250
Que faire dans les cas graves de piqûres d'abeilles ? Dr P. Delamare	250
Le miel dans la médecine humaine. D'après l'abbé Voirnot	252
La désensibilisation aux piqûres d'abeilles par des injections intracutanées d'extrait d'abeilles. Communiqué par J.C. Bosset	275
Les miellats, par J. Louveaux. Station de Bures-sur-Yvette	287, 312
Le vol nuptial, par M. P. Jean-Prost, ing. et J. Rousseau, Auxerre	319

Page de la femme

De tout un peu. S. Delacrétaz	177
Pour les épouses d'apiculteurs s'intéressant au tissage	299
A la « Lausanne ». Lilou	325

Questions et réponses. A. Valet.

Comment se comportent les ruches D.B. en pavillon durant les mois d'hiver ?	56
Invitation à demander des renseignements	87
Qu'en est-il du sang de l'abeille ?	110
Quelles sont les causes du mal noir ?	110
L'eau pour les abeilles. Peuvent-elles la rendre stérile ?	179
Propos de saison, le pillage	254
Comment et avec quelle ruche dois-je débiter en apiculture ?	275
Quels sont les avantages et les inconvénients des grandes cellules ?	298
Peut-on empêcher la popolisisation ou la réduire ?	299

Variétés

Le moyen d'être heureux ? Dr V. Peale	133
Glanures dans le passé (Extrait de la « Revue intern. d'apic. »)	295
Allocution de Sa Sainteté Pie XII aux apiculteurs	333

Jardin de l'abeille

La composition du miel. Tiré de l'« Abeille et l'Erable »	26
En tournant la page. M. Linder	55
Nouvelles des ruchers. L. Grenier	87, 109
Premiers envols, par é y	
Le miel au Gibloux. P. din Boû	107
Chanson de la Romande. Murisque de J. Bovet	112
En parlant du miel. M. Linder	145

Boîte aux lettres

Remerciements à la Maison Williger	180
Territoires vaudois à ban	210
Le 39e Comptoir Suisse. Le grand rendez-vous national de septembre	232, 256
A un éminent apiculteur. Aristeus	300

Rapports, Conférences, Congrès, Comptes rendus

Le 17e Congrès intern. des apiculteurs à Rome	111, 146
Commission internationale de botanique apicole de l'U.I.S.B. J. Louveaux	58
Assemblée des délégués de la F.V.A.	88, 118
» de la Société de Grandson-Pied du Jura	89
» de la Société Jura Nord	90, 188
» de la Société romande des apiculteurs-éleveurs	115
» des Sociétés de Moudon, Basse-Broye, Payerne, Avenches et Lucens	116
	341

Assemblée de la Fédération Jurassienne	116
» de la Société de la Sarine	119
» de la Société de Marly	120, 186, 303
» de la Société d'apiculture de Lausanne	121
» de la Fédération valaisanne d'apiculture	122
» de la Société du Pied du Chasseral	28, 123
» de la Fédération fribourgeoise d'apiculture	151
» de la Société de l'Ajoie et Clos du Doubs	181
» de la Centrale romande des miels	182
» de la Société de l'Erguel-Prévoité	186
» de la Société de la Gruyère	187, 279
XVIIe Congrès international des apiculteurs à Rome, J. Dietrich	326

Bibliographie

Les trois aliments miracles, de Alin Caillas	
--	--

Nécrologie

1. Oscar Francey, Montagny-Les Monts	59
2. Charles Clot, Payerne	60
3. Jacques Besson, Apples	113
4. Germain Froidevaux, Les Rouges-Terres	183
5. A. Guenot, Les Pommerats	184
6. Robert Droz, Pied du Chasseral	184
7. Fritz Cosandier, Montagnes neuchâtelaises	185
8. Georges Comtesse, Daillens	211
9. Marcel Porchet, Fribourg	212
10. Georges Huguenin, Bienne	234
11. Maurice Giauque, Prêles	235
12. Robert Cordey, La Praz	277
13. Linder Marc, Les Eplatures	278
14. Emile Voutat, La Chaux-de-Fonds	278
15. Arthur Jolisaint, Réclère	301
16. Paul Auroi, Orvin	301
17. Léonce Sudan, Vuisternens-en-Ogoz et Marly	302
18. Laurent Sansonnens, Mézières (Fr.)	337
19. Albert Oberson, Villariaz (Fr.)	338

Illustrations

1. Rucher sous la neige	
2. Rucher Wicky Joseph, Uvrier (Valais)	
3. Rucher Samuel Moix, Praz-Jean (Valais)	
4. Rucher Jaquemet René, Sensine (Valais)	
5. Printemps sur la Riviera vaudoise	127
Cathédrale de Lausanne	128
6. Abeilles sur les fleurs de pommiers	155
7. Le port d'Ouchy	156

8. Germain Froidevaux à son rucher	183
9. Un élevage réussi. Cronay	181
10. Nos hôtes d'honneur, 22 juin à Lausanne	216
11. Forum et Basilique de St-Pierre	208
12. Le sphinx tête de mort	230
13. Graphique E. Eugène	233
14. La reine et ses servantes	239
15. Rucher de M. Louis Gassmann, Correndlin	257
16. Rucher Noirat Armand, Charmoille	260
17. Rucher de l'abbé Jean Bourquin, Develier	262
18. Rucher de Joseph Broquet, Novelier	262
19. Rucher de Werner Kløetzli, Delémont	283
20. Rucher de M. P. Cordey, Delémont	305
21. Bâtiment du Congrès à Rome	329
22. M. Minoti reçoit le prix du film suisse « La vie des abeilles »	330
23. Réception à Castel-Gandolfo	334

Collaborateurs

Baillocl M., Gorgier	Linder Marc, décédé, rue du Commerce,
Bosset J.C.	Chaux-de-Fonds
Benoît Dr	Maurizio, Dr, Liebefeld
Clément Numa	Matthey Georges
Delacrétaz S.	Meunier Paul
Dietrich Jos.	D. P. Din Boû, Magnedens
Dubey, abbé, Sorrens	Soavi Marcel
Delamare J., Dr	Schweizer A.
Eugène-Georges, Tours (France)	Valet Arthur
Fyg W., Liebefeld	Zimmermann Paul
Gassmann Louis	<i>Journaux étrangers :</i>
Grenier Louis	« Abeille de France »
Golay Georges	« L'Apiculteur »
Grobet A.	« L'Abeille et l'Erable »
Gonet Aug.	« American Bee Journal »
Laederach Fritz, Courfaivre	« Courrier apicole français »
Lecomte J., Dr, France	« Belgique apicole »
Station de Bures-sur-Yvette	« Gazette apicole »
Louveaux J.	« Revue française d'apiculture »
Station de Bures-sur-Yvette	« The Indian Bee Journal »
	« Nos abeilles »

Communiqué

Section des « Alpes »

Les deux journaux illustrés, de langue allemande, mis en circulation dans l'assistance, le 23 novembre à Villeneuve, n'ont pas été restitués à notre conférencier, M. O. Morgenthaler. Le vaillant étourdi (ou : érudit !) est instamment prié de les renvoyer sans tarder au soussigné :

Ed. Fankhauser, Territet.

CAFÉ RESTAURANT VAUDOIS

Mets et vins connus au loin

Riponne-Valentin **Lausanne**

Téléphone 23 63 63

R. Hottinger

A DISPOSITION DES SECTIONS ET DE LEURS MEMBRES

Insigne de la Romande	la pièce	Fr. 1.70
Diplôme d'honneur	>	> 1.50
Carte correspondance couleur	la douz.	> 1.50
Cahier de comptabilité	la pièce	> 2.50
Table des matières du Bulletin	>	> 1.—
Collection du Journal suisse d'apiculture	l'année	> 5.—
Panonceau réclame	la pièce	> 1.—
Brochures sur « LE MIEL »	la douz.	> 1.50
	le cent	> 12.—

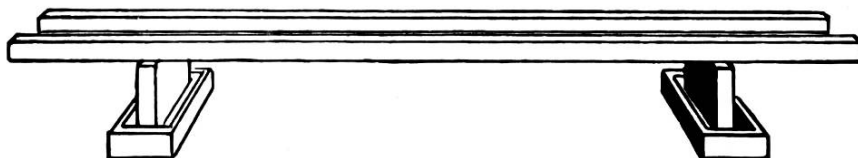
Pour éviter les frais d'un remboursement, passez vos commandes en versant le montant correspondant au compte de chèques postaux II 1480, Société romande d'apiculture, Lausanne, et en indiquant au verso du coupon le détail de la commande.

Nous sommes amateurs de toute quantité de

MIEL DU PAYS

au prix officiel, paiement comptant. Prière de soumettre vos offres à
Otto ALTHAUS-WYSS, S.A., Bâle 1.

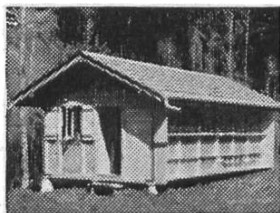
Supports de ruches (en ciment) modèle « Cornaz Allaman »



avec auget pour protection contre les fourmis et abreuvement des abeilles.
Poutrelles de 300 cm.

PRIX : supports Fr. 9.35 pièce ; poutrelles Fr. 12.70 pièce,
départ Allaman (emballage à retourner franco)

L. CORNAZ & FILS, ALLAMAN (Vd) Tél. (021) 7.70.38



Tél. (031) 67 45 66

Rucher ambulat
démontable en pin de montagne. Sans concurrence en qualité et prix.

R. Aeberhard
FABRIQUE DE RUCHERS
Rigglsberg (BE)



Apiculteurs, faites vos achats auprès des établissements apicoles qui font de la publicité dans notre Journal